

尋求首席

在路加福音 14 章 7 至 11 節中，耶穌教導了「關於首席的比喻」。這個比喻分為兩個部分：第一部分是關於赴婚宴的賓客，第二部分是關於主人。

在比喻的第一部分中，耶穌教導說，當你被請去赴婚宴時，不要坐在首席；相反，應當退到末座。這樣做有兩個原因：第一，是為了避免羞愧，以防主人叫你讓座，退到不重要的席位；第二，是為了獲得同桌客人的敬重，因為主人可能會請你升到更高的位置。耶穌說：「凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉」（路加 14:11）天主高舉那些謙卑的人。這裡你可能會問，天主是如何高舉謙卑的人呢？天主當然不會



親自出現在你面前，拍拍你的肩膀；通常，天主的高舉是透過他人來實現的，例如：當主人來時，可能會對你說：「朋友，請上坐吧！」（路加 14:10）這個比喻的第一部分是從「被請者」的角度教導謙卑。如果你是那種不尋求首席的人，是有福的。

在比喻的第二部分中，耶穌教導說，幾時你設午宴或晚宴，不要請你的朋友、兄弟、親戚，及富有的鄰人。你可能會問：為什麼？人們通常不都是邀請朋友、親戚或鄰居嗎？耶穌給出的理由是：怕他們也要回請你，報答你。但這不好嗎？这不正是體面的人都會做的嗎？從世俗的角度來看，這是好的、體面的。但從天主的國的角度來看，你可以做得更好。因此，耶穌繼續說：「你幾時設宴，要請貧窮的、殘廢的、癱腿的、瞎眼的人。這樣，你就有福了，因為他們沒有什麼可報答你。」（路加 14:13-14）為什麼當你所邀請的人無法報答你時，你是有福的？耶穌給出了原因：「但在義人復活的時候，你必能得到賞報。」（路 14:14）比喻的第二部分是從「邀請者」的角度教導謙卑。

有些人在請別人吃午宴或晚宴之後，如果對方沒有回請他們，他們就會心懷不滿。他們會常常疑惑：「為什麼某人沒有回請我？」有時候，他們甚至會後悔當初請了別人。但我們不應浪費時間和精力去思考這些表面的事，而應專注於耶穌對我們的教導——耶穌使設午宴或晚宴的行為成為一個獲得祝福的機會。換句話說，不要只做一個邀請朋友、親戚或鄰居的好事；而是要做一件更優秀的事——邀請那些無法回報你的人，例如貧窮的、殘廢的、癱腿的。這個教導不一定只限於邀請無家可歸或貧困的人，也適用於任何故意的或無心的，最後沒有機會感謝我們或回請我們人。優秀的行為也不限於設午宴或晚宴；通常，優秀的行為可以是我們為他人所做的任何秘密的幫助或恩惠，即使他們並不知道——例如做好事而不張揚、不尋求他人的關注或認可。那些只為天主行善的人是有福的，因為「你的父在暗中看見，必要報答你。」（參瑪竇 6:4, 6, 18）

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojat.org

每週公告 Weekly Bulletin

2025 年八月三十一日 August 31, 2025

堂區議會報告

我們堂區的朝聖之旅將於 11 月 24 日至 26 日前往佛羅裡達州聖奧古斯丁的「我們的母乳聖母國家朝聖地」(National Shrine of Our Lady of La Leche)。這個寧靜而美麗的地方是 1565 年美國第一次有記錄的天主教彌撒舉行的地方。參加者將自行安排於 11 月 24 日星期一共乘前往聖地。我們與 Hampton 酒店談妥了團體三天兩夜的優惠價格含早餐。每間客房配有兩張大床(queen size bed)，每晚 155 美元(還不含稅)，停車費是每天 20 美元。參與者需自行預訂飯店房間。請向 Long Che 姊妹報名並提供您的電子郵箱，我們將向您發送包含預訂連結的電子郵件，以便您能獲得團體優惠價格。以折扣價預訂房間的最後日期是 9 月 24 日。



請孩子和家長注意：本週日主日學將上課。

我們教堂落成十週年紀念日是 2027 年 11 月 19 日。我們的目標之一是出版一本紀念十週年教堂名錄。兩年前，我們開始規劃製作教堂名錄，邀請了環球教會名錄(Universal Church Directories)的工作人員來我們教堂會拍攝全家福照片。由於許多家庭未能拍照，我們與環球教會名錄協商，將當時未能拍照全家福照片的家庭納入名錄。環球教會名錄將以每張 15 美元的價格將這些全家福照片納入我們的名錄。請與 Tommy 兄弟預約拍攝您的全家福照片，以便成為我們教會歷史的一部分。出於隱私考慮，地址和電話號碼不會列在教堂名錄中。

出於安全考慮，教堂後面的松樹已被移除。同時，我們期待已久的在教堂後方建造休閒空間/迷你公園和兒童遊樂場的計畫即將啟動。我們正在制定專案計劃，詳情將另行通知。

禱告名單：徐春美、卞美懿、陳堃、陳書鵬、倪玉芳、陳李霈、王俊傑、陳建新、梁陳靜和徐泰成。

彌撒時間	告解時間	查經時間
週日上午 10:30 (中文)	週日上午 9:00 至 9:30	週三上午 10:00 (中文)
週日下午 2:00 (英文)	週二下午 2:00 至 3:00	週一晚間 6:00 (英文)
	與神父預約	
週一中午 12:00 (英文)		朝拜聖體
週二中午 12:00 (英文)	傅油聖事	週日上午 9:30 至中午 12:00
週三中午 12:00 (中文)	首週日上午 10:30 彌撒之後	週二下午 1:00 至 4:00
週五中午 12:00 (英文)		
首週五晚間 7:00 (英文)		
首週六上午 10:00 (中文)		